

УДК 811.111'373.421'367.623-132

**ВТОРИННІ ПОХІДНІ ВІД СИНОНІМІЧНИХ ПРИКМЕТНИКІВ
(на матеріалі рядів з домінантами *strong* та *weak*)**

Олександра Гасько

Національний університет "Львівська політехніка"

Дослідження укладеного тезауруса різнокатегоріальних синонімічних рядів деад'єктивів (зокрема, дієслівних) демонструє розгортання вторинної та подальших синонімік у межах певного лексико-семантичного поля.

Ключові слова: компонентний аналіз, лексико-семантична структура, вторинна синоніміка.

Вивчення словотвору певної лексико-семантичної категорії сприяє її всебічному опису у семантичному аспекті. Дослідження міжчастиномовного дериватарію деад'єктивів, укладеного за синонімічними рядами, із врахуванням історичного чинника демонструє розгортання різнокатегоріальної вторинної синоніміки.

Порівняльна характеристика семантичної структури деад'єктивів на рівні окремих лексико-семантичних варіантів мотивуючих їх основ сприяє виявленню закономірностей семантичних відношень у сфері гніздових вершин та похідних слів. Проблемам синоніміки англійського дієслова та тезауруса віддієслівних похідних присвячені праці М.Е. Білінського [2; 3]. Семантична структура дериватів на рівні лексико-семантичних варіантів розглядається А.В. Батраком [1]. Історичний тезаурус опрацьовують К. Кей [4], І. Возеспун [5]. У даній статті аналізується деад'єктивно-дієслівна гілка словотвірного синонімічного тезауруса відприкметникових похідних лексико-семантичного поля 'strong-weak', тобто вторинні синонімічні ряди деад'єктивів-дієслів та утворених від них дієприкметників і вербальних субстантивів. Моделювання сучасного наповнення та реконструкція історичного розширення прикметникового і відприкметникового лексику здійснювались за даними словників [6; 7]. Позначкою (obs.) зазначені застарілі компоненти значення.

Як правило, дієслово конверсивного походження представлено двома категоріями – перехідності та неперехідності: 'strong (obs.), V – (a) intr. To become strong. (b) trans. To make strong, strengthen'; 'hardy (obs.), V – 1. trans. To make hardy or bold; to encourage. 2. intr. To become bold. Nonce-use'; 'sound (obs.), V – 1. trans. To make sound or whole; to heal. 2. intr. To become sound; to be healed or cured'; 'stable (obs.), V – 1. trans. To make stable in various senses; to strengthen, render firm or fixed <...> to bring into secure or permanent condition; to confirm, ratify <...>. 6. intr. To become stable' тощо. Лише категорію перехідності мають деривати 'hale (obs.), V – trans. To make hale or whole; to heal'; 'delicate (obs.), V – (rare) To render delicate'; 'puny (obs.), V – trans. To make puny or insignificant, to dwarf'; 'burly (obs.), V – (rare) trans. with out: To make burly; to puff out'; 'brittle (obs.), V – trans. To make brittle or friable'; 'able' (obs.), проте всі вони вийшли з мовного вжитку. Останнє із зазначених похідних дієслів сформувало розвинену семантичну структуру, що налічує чотири компоненти: 'able (obs.), V – 1. trans. To fit, adapt; to prepare, make ready. 2. To fit out or prepare the person; to attire, to dress. 3. To endow with general power or skill (of body or mind); to make

strong or powerful; to empower, strengthen, confirm, or fortify. (b) To empower legally, to make competent. (c) To warrant, vouch for'. До деад'єктивних дієслів із ширшою семантикою належать деривати 'stout' (три лексико-семантичні варіанти), 'faint' (п'ять лексико-семантичних варіантів), 'stable', 'secure' (шість лексико-семантичних варіантів). Найрозвиненішою системою значення відзначається похідне дієслово 'firm' (сім компонентів, чотири з яких вже застаріли): 'firm, V – (now rare) 1. To make firm or fast; to set or fix firmly or securely; also, to hold (a thing) fast <...> 2. To make firm in consistence; to compact, solidify. 3. (obs.) trans. To strengthen, make robust. 4. (obs.) To establish, settle, confirm (a person, etc.); to strengthen (in resolution), encourage. 5. (obs.) To make (an agreement, etc.) firm; to establish firmly, settle, strengthen. (b) (obs.) To make (a possession, title, etc.) sure; to assure, secure; also, to attach (a person) securely. (c) (obs.) To ratify formally; to confirm. 6. (obs.) To make (document) valid by authoritative seal, indorsement, signature, stamp, or the like; to subscribe, sign. Also, to firm with the hand. (b) (obs.) To affix, 'sign' (one's name) to a document or writing. 7. intr. To become firm'. Паралельно функціонувала лексична одиниця 'firmify (obs.), V – (rare). Trans. To make firm. Intr. To become firm'. Зберігаючи таким чином, свою синонімічність у межах ряду похідних, зазначені дієслова зумовлюють відповідну синонімічність утворених від них дієприкметників. Наприклад, 'solidifying', 'intensifying', а також 'intensified', 'toughened', 'muscularized'; як і вербальні субстантиви 'stoutening', 'toughening', 'solidifying'. Те саме стосується дієслова 'lower' і його похідних дієприкметників 'lowered, P – In various senses of the verb'; 'lowering, P – That lowers, in senses of the verb', а також вербального субстантива того ж походження 'lowering, vbl. sb. (obs.) – The action of lower, V in various senses'. Від дієслова-конверсива 'low', котрий не втратив зв'язку з вершинним прикметником, утворився вербальний субстантив 'lowing, vbl. sb. (obs.) – The action of low, V; descent; obeisance; humiliation, etc.' Відповідаючи першим двом компонентам семантичної структури дієслова ('low, V – 1. To make or bring low (chiefly in immaterial sense); to abase, humble, lower. (b) intr. for refl. 2. (a) trans. To diminish, lessen; to lessen the value of (a coin); to depreciate <...>', він, принаймні частково, перетинається своєю семантикою із членами визначеного синонімічного ряду. Дієслово 'secure' зберегло інваріантне значення у п'ятому компоненті: 'secure, V – 5. To make fast or firm'. Отже, до синонімічних рядів слід внести і його дієприкметники, 'securing, P – That secures, in various senses of the verb'; 'secured, P – In senses of the verb: Assuredly; firmly fastened; rendered safe. Now chiefly of a debt: For which the creditor holds security. Also a creditor', котрий, крім інваріантного містить додаткові компоненти. Дієслово конверсивного походження 'pale' представлено двома категоріями: 'pale, V – 1. intr. To grow pale or dim; to lose colour or brilliancy; to become pale in comparison. Also fig. 2. trans. To make pale, cause to become pale; to dim'. Зберігши семантичний зв'язок з вершинним прикметником вихідного ряду синонімів, воно забезпечує синонімічність у відповідних вторинних рядах утворених від нього похідних 'paled, P – (rare) Rendered pale. Hence 'paledness'. Натомість дієслово-конверсив 'captive' (obs.) втратило інваріантне значення: 'captive (obs.), V – trans. To make captive'. Тому ні воно, ні утворений від нього дієприкметник 'caitived', не можуть розглядатися у даному дослідженні як вторинні синоніми відповідних рядів.

Дієслово-конверсив 'light' ('I. To lighten <...>') і дериват 'lighten' ('3. trans. <...> To make lighter or less heavy') містять інваріант у своїй семантичній структурі, тому до вторинних синонімів можна зачислити дієприкметник 'lightened, P – Made light; relieved of a burden' та вербальний субстантив 'lightening, vbl. sb. – 1. The rendering light or lighter <...>'. Специфічною є семантика похідного дієслова 'lighter, V – trans. To remove or transport (goods) in a lighter, or as in a lighter. Also absol. or intr.' Отже, ні

воно, ні його вербальний субстантив 'lightering' не є членами вторинних синонімічних рядів.

До словотвірних синонімів не належать деривати 'stout', 'resolute', 'flimsy', котрі набули своєї власної семантики: 'stout, V – 1. (obs.) intr. To be defiant; to act in a defiant or stubborn manner. 2. quasi-trans. (a) (obs.) To stout it. (b) To stout it out: to persist in a defiant attitude, e.g. when detected in a falsehood, or when hard pressed; to 'brave it out'. Now rare. (c) (obs.) To stout out: to 'brazen out' (a matter); to persist obstinately in the defence of (a besieged place). (d) To get (sth.) away from a person by importunity. (rare). 3. (obs.) trans. To defy'; 'resolute, V – Now US. 1. (obs.) refl. To resolve, decide (oneself) upon a person (rare). 2. (obs.) trans. To resolve, dissolve into sth. 3. US intr. To draw up or pass resolutions'; 'flimsy, V – trans., to write on 'flimsy'. Проте, похідні дієслова 'stouten' ('1. trans. To make stout. 2. intr. To grow stout') та 'flimsify' ('nonce-wd. Trans. To render flimsy') відповідають критеріям членів своїх словотвірних (але не відображених) синонімічних рядів.

Потенційно можливі, але нереалізовані конверсиви досліджуваних синонімів 'solid', 'intense', 'virile' функціонально представлені дериватами 'solidify', 'intensify', 'virilify': 'solidify, V – 1. trans. To render solid; to convert into a solid body; to make firm, hard, or compact. (b) transf. To concentrate or consolidate. 2. intr. To become solid; to change or pass from a liquid or gaseous to a solid state'; 'intensify, V – 1. trans. To render intense, to give intensity to; to augment, strengthen, heighten, deepen, etc. (b) Photogr. To make the chemically affected parts of (a negative) more dense, or opaque, so as to produce a stronger contrast of light and shade. 2. intr. To become intense, to grow in intensity'; 'virilify, V – trans. To make virile or manly'. Аналогічно, замість не представлених у мові дієслів-конверсивів 'active', 'potent', 'tough', 'muscular', з'явилися деад'єктивні дієслова 'activate' (obs.), 'potentize', 'toughen', 'muscularize': 'activate (obs.), V – To make active, move to activity'; 'potentize, V – trans. To make potent'; 'toughen, V – 1. trans. To make tough. 2. intr. To become tough'; 'muscularize, V – trans. To make muscular'. Не зафіксований конверсив і від прикметника 'stalwart'; натомість існує дієслово 'stalwartize' випадає із синонімічного ряду похідних як лексична одиниця, що відзначається специфічним семантичним навантаженням: 'stalwartize, V – To turn (a political party) into 'stalwarts'.

Від вершинних прикметників 'hard', 'weak', 'soft', 'faint', 'stiff' (obs.) утворилися як аналогічні конверсиви, так і відповідні дієслова із суфіксом '-en': 'harden', 'weaken', 'soften', 'fainten', 'stiffen', але семантична структура дериватів характеризується різним ступенем розвитку. Особливо яскраво це проявилось у пари синонімічних деад'єктивів 'weak' (obs.) (два лексико-семантичних варіанти) – 'weaken' (дванадцять лексико-семантичних варіантів) та 'hard' (два лексико-семантичних варіанти) – 'harden' (одинадцять лексико-семантичних варіантів): перший і другий компоненти значення конверсива тотожні першому та дев'ятому похідного дієслова 'harden'. Лексико-семантичний варіант дієслова 'hard' із позначкою 2. (b) 'fig. To deprive of feeling or emotion; to render callous, obstinate, or obdurate' співвідноситься з лексико-семантичним варіантом дієслова 'harden', зареєстрованим під номером три: '3. To make difficult of impression or emotion; to make callous or unfeeling'. Усі інші компоненти значення похідного дієслова 'harden' притаманні лише його семантичній структурі: '2. To render bold or stout in action. 4. To make persistent in a course of action or state of mind. 5. (obs.) To maintain stiffly, affirm. 6. To make firm and tight. 7. To render hardy, robust, or capable of endurance. Chiefly in the physical constitution. 8. Phonetics. To make a sound 'hard'. 10. To become hard in feeling, emotion, constitution, etc. 11. Comm. Of prices: To become higher, to rise; to stiffen'. Лексико-семантичні варіанти дієслова конверсивного походження 'stiff' (obs.), V – 1. intr. To grow strong. 2. trans. To make stiff, stiffen' продубльовуються

відповідно сьомим та першим – другим компонентами (з восьми зафіксованих) похідного дієслова ‘stiffen’ (‘To make or become stiff or stiffer’): ‘stiffen, V – 7. intr. Of wind: To increase in strength or violence. 1. trans. To make stiff or rigid, e.g. by means of starch <...> 2. To render stiff in consistency; to thicken, coagulate <...>’. Крім того дієслово ‘stiffen’ має специфічні компоненти у своїй семантичній структурі, як от: 1. (b) Naut. To increase the initial stability of a ship; to render less liable to heel. 2. (b) intr. To become stiff in consistency; to harden. Also fig. With constr. into: To assume a more definite or permanent form or character’. Утворені від цих синонімічних дієслів дієприкметники зберегли інваріантне значення ‘stiffed’ (obs.), ‘stiffened’, ‘stiffening, P – That stiffens: (a) That becomes stiff or stiffer; (b) That makes stiff or stiffer’. До вторинних синонімів потрапив і вербальний субстантив ‘stiffening’, що походить від дієслова ‘stiffen’: ‘stiffening, vbl. sb. – 1. The action of the verb; the process of making or becoming stiff; concr. A stiffened substance. 2. Something that serves to stiffen. (b) An admixture of soldiers of better quality. 3. attrib., as stiffened-brush <...>’, не зважаючи на деякі особливі компоненти його семантики. Винятком став вербальний субстантив ‘stiffing’ (obs.) від дієслова-конверсива ‘stiff’ із вузьким семантичним навантаженням: ‘stiffing (obs.), vbl. sb. – That which makes stiff: (a) Sc. Starch; (b) Material such as whalebone or canvas used to stiffen a garment’.

Категорія неперехідності деад’єктива ‘dimmen’ (‘dimmen, V – (rare) intr. To grow dim’) дублює перший компонент значення конверсива ‘dim’, семантична структура якого є ширшою: ‘dim, V – 1. intr. To grow or become dim; to lose brightness or clearness. lit. and fig. 2. trans. To make dim, obscure, or dull; to render less clear, or distinct; to becloud (the eyes). (b) fig.’ Від конверсива ‘dim’ утворилося ще одне дієслово – ‘dimmer’, але воно не входить у синонімічний ряд: ‘dimmer, V – nonce-wd. To appear dimly, faintly, or indistinctly’. Натомість дієприкметники ‘dimmed, P – Rendered dim’, ‘dimming, P – That dims <...>’ та вербальний субстантив ‘dimming, vbl.sb. – The action of the verb dim’ є синонімічними у межах відповідних рядів похідних.

Два компоненти значення семантичної структури деривата ‘weak’ (obs.) репрезентують обидві категорії – перехідності та неперехідності: ‘weak (obs.), V – 1. trans. To make weak or weaker, to weaken or enfeeble. Also fig. (b) To soak in water, to macerate. 2. Intr. To become weaker or less severe, be mitigated’. Похідне дієслово ‘weaken’ теж представлено двома категоріями, його перший і дванадцятий лексико-семантичні варіанти є відповідниками попереднього деад’єктива ‘weak’ (obs.): ‘weaken, V – 1. trans. To make weak or weaker. To soften (a) To steep (salt meat) in water, so as to remove the salt. (b) To dissolve in acid. 12. Intr. To grow or become weak or weaker.’ Решта компонентів широко представленої семантичної структури деривата ‘weaken’ є особливими і характерними тільки для неї: ‘weaken, V – 2. To lessen the physical strength or vigour of (an animal or plant, its parts or organs); to lessen the functional vigour. 3. (To enfeeble or decrease the vigour of (the mind, etc.)). 4. To lessen (authority, influence, power, credit), (obs.) to lower the value of sth. 5. To reduce the strength of (a body of men) in numbers of fighting power; to render (a position) less secure. 6. To render weaker in resources, authority, political or military power, or the like. 7. To render less efficacious. (b) To lessen or destroy the strength of (an argument, a case, etc.); to render (a probability) less likely. (c) To render (faith, resolve, conviction) weaker. 8. To render (a material thing) less strong or more liable to fracture. 9. To reduce the intensity of (a colour, sound, fire). (b) Phonetics. To reduce in force of utterance. 10. Card-games. To lessen the strength of (one’s hand, etc.). 11. To render (market prices, a market) less firm’.

Високо розвиненою (десять лексико-семантичних варіантів) є семантична структура похідного дієслова ‘strengthen’, яке представлено двома категоріями. Лише категорія перехідності сформувалася у дієслів ‘strengthen (obs.), V – trans. To make strong

or stronger (in material or immaterial sense); to strengthen, confirm; to fortify, to reinforce' та 'strength (obs.), V – 1.trans. To give strength to, to make strong or stronger, to strengthen, fortify, confirm. 2. To force, compel. 3. refl. To summon up one's strength'. До відповідних рядів вторинних синонімів входять утворені від них вербальні субстантиви 'strenging' (obs.), 'strengthing' (obs.), 'strengthening' та дієприкметники 'strengthened' (obs.), 'strengthened', 'strengthening', хоча останній має ще й додатковий компонент у своїй семантичній структурі ('1. (b) Card-games. Of a card or course of play: That strengthens one's hand').

Семантичні структури пари похідних дієслів 'soft' (obs.) – 'soften' є цілком співмірними. Перша містить сім лексико-семантичних варіантів, а друга – вісім лексико-семантичних варіантів. Вони відрізняються лише одним додатковим компонентом значення у дієслова 'soften'. П'ятий та сьомий компоненти дієслова-конверсива повторюються у четвертому та восьмому лексико-семантичних варіантах похідного 'soften': 'soft (obs.), V – 5. To render physically soft. Also in fig. context. 7. intr. To become or grow soft in various senses'; 'soften, V – 4. To make physically soft or softer; to lessen the hardness of (a substance). (b) To make (water) soft'. Оскільки дані деад'єктиви фактично дублювали одне одного, то з часом конверсив 'soft' (obs.) був витіснений похідним дієсловом 'soften'. З наступної пари похідних дієслів-синонімів 'faint' – 'fainten' (obs.), навпаки, у мовному обігу залишилося дієслово 'faint', утворене внаслідок конверсії. Якщо застарілий тепер і зазначений у NED як рідко вживаний деад'єктив 'fainten' (obs.), був представлений лише категорією перехідності ('fainten (obs.), V – (rare) trans. To make faint, depress, dispirit'), то конверсив 'faint' має обидві категорії ('faint, V – 2. intr. To become faint, grow weak or feeble, decline. (b) (obs.) To fall short (rare). <...> 5. trans. To make faint or weak, depress, enfeeble, weaken. (b) (obs.) To make less, diminish (rare)'). Окрім того, дієслово 'faint' є ширшим у семантичному аспекті, маючи п'ять лексико-семантичних варіантів, три з яких не були зафіксовані у семантичній структурі похідного дієслова 'fainten' (obs.): 'faint, V – 1. intr. To lose heart or courage, be afraid, become depressed. Now only arch. After Biblical uses. 3. To fall into a swoon. (b) To droop, sink into. Lit. and fig. (rare). 4. To lose colour or brightness; to fade, die away. (b) nonce-use. To grow dull or insensible to'.

Дієслово-конверсив 'dull' ('dull, V – I. trans. To make dull, in various senses. <...> II. Intr. To become dull, in various senses. <...>') характеризується широко розвиненою семантичною структурою як за категорією перехідності (п'ять лексико-семантичних варіантів), так і за категорією неперехідності (три лексико-семантичні варіанти). Категорія перехідності є і у похідних дієслів 'dullen' (obs.) ('(rare) trans. To make dull, to dull') та 'dullify' ('(colloq.) trans. To render dull, to dull'). Ряди вторинних синонімів поповнили дієприкметники 'dulled' ('Made dull (in various senses: see Dull, V)'), 'dullen' (obs.) ('rare, irreg. = dulled'), 'dulling' ('That dulls <...>'), а також вербальний субстантив 'dulling' ('The action of the verb dull'), утворені від конверсива 'dull'.

Деад'єктивні дієслова-конверсиви 'feeble' (obs.) ('feeble (obs.), V – 1. (obs.) intr. To become or grow feeble. 2. trans. To make feeble; to enfeeble, weaken. Arch.') та 'hardy' (obs.) ('hardy (obs.), V – 1. trans. To make hardy or bold; to encourage. 2. intr. To become bold. Nonce-use.') мали відповідники лише за категорією перехідності, котра проявилася у похідних 'feeblish' (obs.) ('To render feeble, weak, or infirm, to enfeeble') і 'hardiss, hardysse' (obs.) ('trans. To make hardy, embolden'). Лексико-семантичні варіанти категорії перехідності вказаних дієслів з'явилися в ономаціологічному просторі приблизно одночасно, чого не можна стверджувати про компоненти значення з категорією неперехідності: 'feeble' (obs.) (категорія неперехідності зареєстрована у 1225 році; категорія перехідності – у 1340 році), 'feeblish' (obs.) (перша згадка датується 1375 роком), 'hardy' (obs.) (лексико-семантичний варіант

категорії перехідності уперше письмово засвідчений у 1225 році; другий, з категорією неперехідності, характеризується значно пізнішою появою – 1823 рік), (категорія перехідності зазначена у 1297 році). Усі згадані дієслова-деривати ('feeble' (obs.), 'feeblish' (obs.), 'hardy' (obs.), 'hardiss, hardysse' (obs.)) вже застаріли і вийшли з ужитку.

Значення утворених від дієслова-конверсива 'thin' дієприкметників 'thinned' ('thinned, P – Made thin or less thick, in sense of Thin, V; reduced in thickness, density, frequency, number, etc. '); 'thinning' ('thinning, P – That thins, in various senses of the verb.') та вербального субстантива 'thinning' ('thinning, vbl.sb. – The action of Thin, V, in various senses, reduction or decrease in thickness, closeness, number, density, etc. Also with out, off, away, up, etc.') містять інваріантні компоненти, тому ці похідні стають членами вторинних синонімічних рядів. На відміну від конверсива 'thin', що має обидві категорії, у похідному дієслові 'thinnify' (obs.) наявна лише категорія перехідності: 'thinnify (obs.), V – (rare) trans. To make thin; = Thin, V 5'.

Особливої семантики набуло похідне дієслово 'stanchion': '1. trans. To provide with stanchions, strengthen or support with stanchions. 2. To fasten to, or by a stanchion'. Жоден із восьми зафіксованих компонентів дієслова конверсивного походження 'sta(u)nch' також не зберіг інваріантного значення вершинного прикметника 'sta(u)nch': '3. Of strong or firm construction, in good or firm condition, substantial': 'sta(u)nch, V – 1. trans. To stop the flow of (water, etc.). Now only poet. (rare). Also, (obs.) to dam up. (b) fig. To dry up the springs of; to exhaust (one's credit). (c) (obs.) intr. For refl. To cease flowing. 2. trans. To stop the flow of (blood or other issue from the body); to stop the flow of blood from (a wound) <...> 3. (obs.) trans. To quench, allay, satisfy (thirst, hunger, desire, etc.); also, to repress, extinguish (appetite, hatred, anger, etc.) <...> 4. To quench (a fire). Arch. 5. To arrest the progress of (a disease); to allay (pain); to relieve (a person) of pain. 6. (obs.) To put an end to (enmity, rebellion, or any mischievous agency or condition). (b) (obs.) To restrain from turbulence or violence; to put down, suppress (rebels, lawbreakers). Sc. (c) (obs.) intr. For refl. Of storm, war, dissension: To come to an end, be allayed. Of persons: To cease from violence. 7. To stop up, to render water-tight or weather-proof. 8. Comb. (obs.) stanch-blood <...>'. Відповідно, утворені від цього дієслова похідні дієприкметники 'stanchied' ('cured of passion'), 'stanching', прикметник 'stanchless' ('That may not be stanchied'), іменники 'stancher' ('One who or that which stanches'), 'stanchier' (obs.) ('An extinguisher') та вербальний субстантив 'stanching' ('The action of the verb 'stanch' in various senses') стають несумісними з членами вторинних синонімічних рядів за відсутністю інваріантного значення.

Укладений дериватарій та тезаурус лексичних одиниць відприкметникового творення в обраному сигніфікативному фрагменті словника ілюструє розгортання словотвірної відображеної синоніміки похідних. Ряди вторинних синонімів похідного дієслова характеризуються значним ступенем лакуарності.

1. Батрак А.В. Семантическая инвариантность и словообразовательные процессы. АКД. – М., 1974. – 39 с. 2. Білінський М.Е. Синоніміка англійського дієслова: словник семантичних відстаней. – Львів: "Світ", 1998. – 464 с. 3. Білінський М.Е. Словотвірні правила та словотвірні фільтри у тезаурусах віддієслівних похідних англійської мови. // Комп'ютерна лінгвістика та викладання чужоземних мов у вищих навчальних закладах. 3-я Міжнародна наукова конференція. Тези. Міністерство освіти України – Львів, 1998. – С. 52-53. 4. Kay Christian J. Historical semantics and historical lexicography. // Lexicology, Semantics and Lexicography. Selected Papers from the Fourth G.L. Brook Symposium. Manchester, August 1998. Ed. by Julie Coleman, Christian J. Kay. Amsterdam / Philadelphia: John Benjamins Publishing

Company. – P.53-68. 5. Wotherspoon I.A. Historical thesaurus database using Ingres. // *Literary and Linguistic Computing*, 1992. – vol. 7. – No. 4. – P. 218-225. 6. *A New English Dictionary on Historical Principles* // Ed. by J.A.H. Murray. Oxford, 1888-1933 (Vol. I-XII). 7. *The Oxford Dictionary and Thesaurus*. Ed. by Sara Hawker with Chris Cowley, 1996.

**ВТОРИЧНЫЕ ПРОИЗВОДНЫЕ ОТ СИНОНИМИЧЕСКИХ ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ
(на материале рядов с доминантами *strong* и *weak*)**

Александра Гасько

Национальный университет “Львовская политехника”

Изучение составленного тезауруса разнокатегориальных синонимических рядов деадъективов (в частности, глагольных) демонстрирует развертывание вторичной и последующих синонимик в рамках отдельного лексико-семантического поля.

Ключевые слова: компонентный анализ, лексико-семантическая структура, вторичная синонимика.

**SECONDARY COINAGES FROM SYNONYMOUS ADJECTIVES
AS BASED ON THE SERIES WITH THE DOMINANTS *STRONG* AND *WEAK***

Oleksandra Hasko

Lviv National Polytechnical University

A study of the construed strings of synonymous deadjectival coinages of a specific categorial affiliation is demonstrative of a transition of synonymous relationships within the derivational structure of the lexical-semantic field.

Key words: componential analysis, lexical-semantic structure, secondary synonymy.

Стаття надійшла до редколегії
15.11.2008 р.

Статтю прийнято до друку
23.01.2009 р.